

## Circuito autónomo de agua A-dec



Botella de 2 litros



Botella de 0,7 litros



Botella de 2 litros

El circuito autónomo de agua suministra agua a las piezas de mano, las jeringas y el llenado del vaso de la escupidera. El sistema incluye una botella de agua de 2 o 0,7 litros que se instala en el brazo dispensador del sistema, centro de soporte o gabinete. Este sistema proporciona una forma sencilla de controlar la calidad del agua de tratamiento.



**ADVERTENCIA** Utilice únicamente botellas de agua autónomas A-dec. No utilice ninguna otra botella, incluso botellas de bebidas plásticas o de vidrio. No utilice botellas dañadas. Estas pueden representar peligros graves de seguridad mientras están presurizadas.

Las botellas de agua plásticas A-dec no pueden resistir la esterilización por calor. Si intenta hacerlo dañará la botella y su esterilizador.



**PRECAUCIÓN** Los circuitos autónomos de agua A-dec no están diseñados para brindar una solución estéril. Si utiliza la unidad dental A-dec para procedimientos quirúrgicos, debe emplear medios separados para la administración de refrigerante y agua de irrigación estériles.



**PRECAUCIÓN** Tenga cuidado cuando utilice el circuito autónomo de agua con accesorios que requieran un suministro ininterrumpido de agua (p. ej.: los cavitadores), ya que se pueden dañar sin una fuente continua de agua.



**PRECAUCIÓN** No utilice soluciones salinas, enjuagues bucales ni ninguna otra solución química no especificada en esta guía en su circuito autónomo de agua A-dec. Estos pueden dañar los componentes del sistema y provocar fallas en el equipo.

## Calidad del agua



### Cómo elegir agua de tratamiento

El agua correcta que se debe utilizar en el circuito autónomo de agua A-dec depende de la calidad del agua municipal. Es importante elegir una fuente que suministre constantemente agua de buena calidad. A-dec recomienda utilizar agua del grifo o agua en botella con las siguientes pautas:

- **Agua del grifo:** si confía en la calidad del suministro de agua municipal, considere usar el agua del grifo en la botella de agua autónoma.
- **Agua blanda:** en áreas donde la dureza del agua es mayor a 200 mg/L de carbonato de calcio (11,7 granos por galón, 2,0 mmol/L), A-dec recomienda usar un ablandador de agua para evitar la acumulación de depósitos minerales que pueden afectar la funcionalidad del sistema dispensador. El pH del agua debe cumplir con las reglamentaciones locales del agua en botella.
- **Agua en botella artesiana o de manantial:** si tiene dudas sobre la calidad del suministro de agua municipal, use agua en botella artesiana o de manantial de una fuente comercial. Existen varios tipos de agua en botella disponibles en el mercado. El agua en botella artesiana o de manantial tiende a tener contenido mineral que no es ni muy alto (que produce depósitos minerales asociados con el agua dura) ni muy bajo.



**ADVERTENCIA** A-dec no recomienda el uso periódico de agua destilada, desionizada, ósmosis inversa ni otros tipos de agua ultrapura. El uso prolongado de estos tipos de agua puede dañar el sistema dispensador y degradar el rendimiento del sistema.

Para obtener una guía adicional, consulte las reglamentaciones específicas para su ubicación.

## Calidad del agua (cont.)



### Mantenimiento de conductos de agua

A-dec recomienda que se realice un tratamiento de choque en los conductos de agua de la unidad dental antes de utilizar el sistema por primera vez.

Para el mantenimiento regular de los conductos del agua, A-dec recomienda seguir el siguiente protocolo de tres partes: usar de forma constante las pastillas de tratamiento de agua A-dec ICX®, controlar el agua de la unidad dental de forma regular y realizar un tratamiento de choque.



---

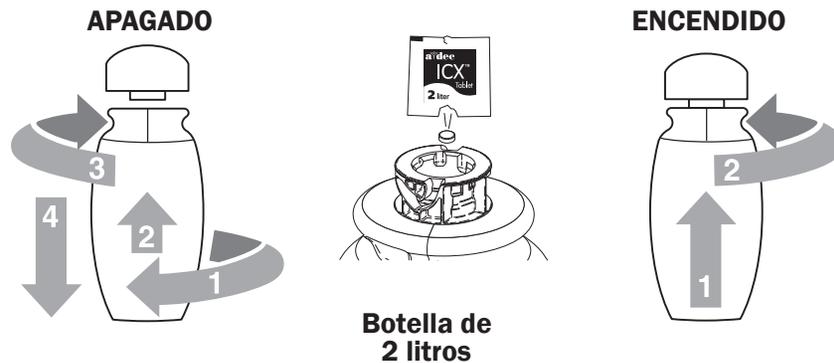
**IMPORTANTE** Para obtener información completa sobre cómo mantener una buena calidad del agua en el sistema, consulte las instrucciones de uso que se proporcionan con ICX y la botella de agua autónoma:

*A-dec ICX* ..... Núm. pieza 86.0613.00

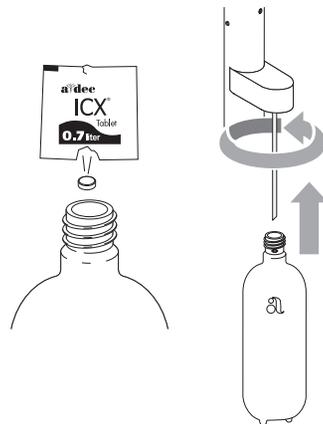
*Guía de mantenimiento de los conductos del agua* ..... Núm. pieza 85.0983.27

---

## Instalación y retiro de la botella de agua



Botella de 2 litros



Botella de 0,7 litros o 2 litros (Parte superior roscada)

Siga estos procedimientos para retirar, rellenar e instalar correctamente una botella de agua autónoma A-dec:

1. Lávese las manos con agua y jabón antes y después de manipular, rellenar e instalar la botella de agua.
2. Utilice el interruptor principal para desactivar el sistema.
3. Afloje la botella hasta que se rompa el sello de aire.
4. Retire la botella:
  - **Botella de 2 litros:** empuje la botella hacia arriba girándola, después tire hacia abajo para retirarla.
  - **Botella de 2 o 0,7 litros (parte superior roscada):** gire la botella para retirarla.
5. Vacíe el agua que quede en la botella.
6. Siga las instrucciones de uso de ICX para colocar una tableta ICX en la botella y llenarla con agua de tratamiento.



**ADVERTENCIA** Evite tocar la pastilla de tratamiento de agua A-dec ICX sin protegerse la piel. Si desea obtener más información, consulte las instrucciones de uso proporcionadas con las pastillas ICX (núm. de pieza: 86.0613.00).

7. Instale la botella:
  - **Botella de 2 litros:** alinéela con el receptáculo de la botella de agua, después empujela hacia arriba y gírela.
  - **Botella de 2 o 0,7 litros (parte superior roscada):** alinéela con la tapa de la botella de agua, y asegúrese de que el tubo de toma de agua se extienda recto hacia abajo en el interior de la botella de agua. Enrosque la botella en la tapa hasta que quede firme.



**PRECAUCIÓN** No ajuste de más la botella de agua; de lo contrario, puede dañar los componentes. Es normal oír un sonido de presurización después de que se enciende el sistema.

8. Encienda el sistema. Se podrá oír cómo el aire llena la botella.
9. Accione la jeringa y las piezas de mano para quitar el aire del circuito de agua.

## Mantenimiento de la botella de agua

---



**PRECAUCIÓN** La botella de agua se encuentra bajo presión durante el funcionamiento normal del sistema dispensador. Es importante utilizar, cuidar y mantener de manera adecuada la botella para preservar su integridad, longevidad y uso seguro continuo.

---

### Instrucciones de limpieza y desinfección

---



**PRECAUCIÓN** No utilice un lavavajillas, una lavadora automática, un desinfectante térmico ni agua que supere los 40 °C (105 °F) para limpiar la botella. Las altas temperaturas de la lavadora y los productos químicos pueden afectar de manera negativa a la botella de agua y provocar la falla.

---

Limpie la botella con un detergente suave y un cepillo para botella según sea necesario o de acuerdo con los protocolos de asepsia de su organización. Asegúrese de enjuagar bien la botella para evitar que queden residuos de jabón.

Para desinfectar la botella de agua, utilice un producto de tratamiento de choque para los conductos del agua de la unidad dental que esté registrado en la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de Estados Unidos. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

Asegúrese de cubrir o tapar la botella y girarla para asegurarse de que todas las superficies estén cubiertas. Siga el tiempo de exposición recomendado del fabricante para cumplir con las instrucciones de enjuague y tratamiento de choque.

Cuando realice la desinfección de la superficie, utilice solamente lo siguiente:

- Paños desinfectantes registrados de EPA\* con cloruros de amonio cuaternarios que contengan menos del 25 % de alcohol isopropílico
  - Aerosoles desinfectantes registrados de EPA\* con fenoles basados en agua, de alta disolución
- 



**NOTA\*** En general, los paños desinfectantes (cuando se utilizan de manera adecuada) son menos perjudiciales que los aerosoles desinfectantes, debido principalmente al exceso de rociado y a la falta de aplicación consistente. Siga siempre las instrucciones de uso del fabricante del desinfectante.

---

No utilice productos que tengan lo siguiente:

- Más del 10 % de hipoclorito de sodio (lavandina)
- Peróxido de hidrógeno con pH inferior a 4
- Más del 50 % de alcohol isopropílico

### Manipulación e inspección

Manipule la botella de agua con cuidado. Inspeccione siempre la botella para verificar que no existan daños y que no presente decoloración excesiva antes de llenarla o cada vez que se caiga. Si observan roturas u otros signos de daños, discontinúe su uso de inmediato y reemplace la botella por una nueva.

---



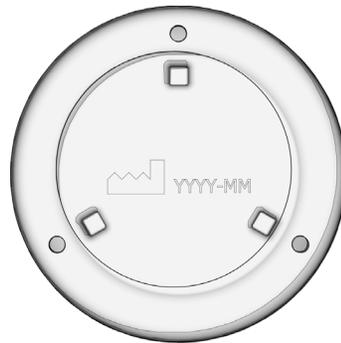
**IMPORTANTE** Para obtener más información sobre la limpieza y desinfección, consulte la *Guía de asepsia de equipos A-dec* (N.º de pieza 85.0696.27), que está disponible en el Centro de recursos en [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

---

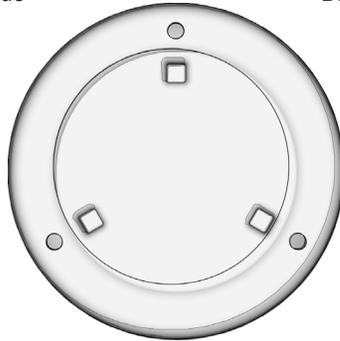
## Reemplazo de la botella de agua



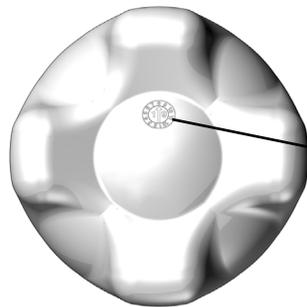
Botella de 2 litros: fecha de vencimiento



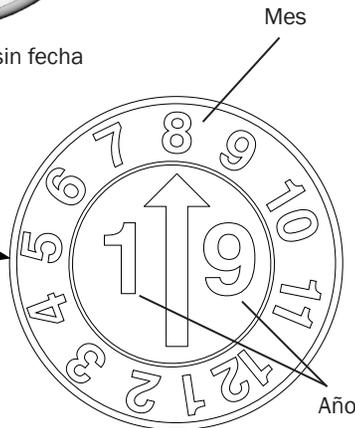
Botella de 2 litros: fecha de fabricación



Botella de 2 litros: sin fecha



Botella de 2 o 0,7 litros (parte superior roscada): fecha de fabricación



Ejemplo de fecha de fabricación: agosto de 2019

### Frecuencia de reemplazo

La botella de agua es un artículo de servicio que se debe reemplazar cada 5 años.



**PRECAUCIÓN** Si utiliza la botella de agua después de la fecha de vencimiento, puede dañarla. Es importante utilizar, cuidar y mantener de manera adecuada la botella para preservar su integridad, longevidad y uso seguro continuo durante la vida útil.

### Cómo determinar el momento de reemplazo de una botella de 2 litros

Inspeccione la base de la botella de agua para comprobar lo siguiente:

- **Fecha de vencimiento:** reemplace la botella después de esta fecha.
- **Fecha de fabricación:** sume 5 años a esta fecha para determinar la fecha de reemplazo.
- **Sin fecha:** póngase en contacto con el Servicio al cliente de A-dec o con su distribuidor local autorizado.

### Cómo determinar el momento de reemplazo de una botella de 2 o 0,7 litros (parte superior roscada)

Verifique la fecha de fabricación de la botella de agua en su base:

- La flecha señala el mes de reemplazo.
- Para determinar el año de reemplazo, sume 5 años al año que se muestra.

## Tratamiento durante períodos de inactividad

Si planea no utilizar el equipo dental durante menos de dos semanas, deje el agua (tratada con ICX) en el sistema.

Si planea no utilizar el equipo dental durante más de dos semanas, haga lo siguiente:

1. Pruebe la calidad del agua y realice un tratamiento de choque si es necesario. Para obtener más información, consulte la *Guía de mantenimiento de los conductos de agua* (N.º de pieza 85.0983.27).
2. Retire la botella de agua y vacíela y, luego, vuelva a colocarla.
3. Purgue las piezas de mano y use la jeringa de aire y agua hasta eliminar por completo el agua residual del sistema.
4. Cuando regrese, realice un tratamiento de choque en el sistema y, luego, reanude el uso de ICX.
5. Antes del primer uso, pruebe la calidad del agua para asegurarse de que cumpla con los estándares de calidad del agua.

## Especificaciones y garantía

### Capacidad mínima disponible

Botella de 2 litros: 1,80 litros

Botella de 0,7 litros: 0,72 litros

### Presión de aire recomendada para el funcionamiento

De 550 a 860 kPa (de 5,5 a 8,6 bar)



**IMPORTANTE** Para conocer la garantía, las especificaciones eléctricas, la identificación de los símbolos y otros requisitos reglamentarios, consulte el documento *Información reglamentaria, especificaciones y garantía* (N.º de pieza 86.0221.27), que está disponible en el Centro de recursos en [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

---



**NOTA** Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. Los requisitos pueden variar según la ubicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec.

---



### **Oficinas centrales de A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Estados Unidos  
Tel.: 1.800.547.1883 dentro de EE. UU./Canadá  
Tel.: +1.503.538.7478 fuera de EE. UU./Canadá  
Fax: 1.503.538.0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### **A-dec Australia**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australia  
Tel.: 1.800.225.010 dentro de Australia  
Tel.: +61.(0).2.8332.4000 fuera de Australia

### **A-dec China**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, China  
Tel.: 400.600.5434 dentro de China  
Tel.: +86.571.89026088 fuera de China

### **A-dec Reino Unido**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Inglaterra  
Tel.: 0800.ADEC.UK (2332.85) dentro del  
Reino Unido  
Tel.: +44.(0).24.7635.0901 fuera del Reino Unido

86.0609.27 Rev K  
Derechos de autor 2019 A-dec Inc.  
Todos los derechos reservados.